



Division des industries de service

# Enquête annuelle sur le secteur des services de préparation de voyages, 2006

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada*, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

**Ce document est confidentiel une fois rempli.**

▼ Numéro de référence ▼

English on reverse

Corriger, au besoin, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :



|      |                  |      |                         |      |             |
|------|------------------|------|-------------------------|------|-------------|
| 0001 | Raison sociale   | 0004 | Adresse (numéro et rue) |      |             |
| 0002 | Nom commercial   | 0005 | Ville                   | 0006 | Province    |
| 0003 | À l'attention de | 0003 | Pays                    | 0007 | Code Postal |

## A. Renseignements généraux

### Objectif de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et les données d'exploitation nécessaires à une analyse statistique sur le secteur des services de préparation de voyages. Ces renseignements peuvent être utilisés par des organisations impliquées dans la recherche ou dans la formulation des politiques, telle la Commission canadienne du Tourisme.

### Champ d'observation

Veillez remplir le présent questionnaire pour l'unité(s) commerciale(s) indiquée(s) dans la zone d'adresse préimprimée ci-dessus. À cette fin, une "unité commerciale" est définie comme la plus petite unité pour laquelle on tient des livres distincts pour des données telles que les recettes, les dépenses et l'emploi.

### Ententes de partage de données

Afin d'alléger le fardeau de réponse des entreprises et d'assurer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu des ententes visant le partage de renseignements avec les organismes statistiques du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la statistique*. Pour les entreprises avec des activités au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, ces ententes autorisent Statistique Canada à transmettre les données recueillies dans cette enquête aux organismes statistiques de ces provinces. La Loi sur la statistique de ces provinces renferme les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* du Canada pour ce qui est de la confidentialité des données et des sanctions prises en cas de divulgation. Statistique Canada a aussi conclu une entente visant le partage des renseignements de la présente enquête aux termes de l'article 12 de la *Loi sur la statistique* avec la Commission canadienne

du tourisme. En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec la Commission canadienne du tourisme en communiquant votre décision par écrit au statisticien en chef et en retournant votre lettre avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe. L'entente avec la Commission canadienne du tourisme exige que les renseignements demeurent confidentiels et qu'ils soient utilisés seulement à des fins statistiques et de recherche.

### Confidentialité

La Loi sur la statistique protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

### Divulgarion des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

### Directives générales

- Veuillez déclarer pour toutes les exploitations et/ou tous les emplacements indiqués dans la zone d'adresse ci-dessus. S'il vous est impossible de remplir le questionnaire pour cette (ces) unité(s) commerciale(s), veuillez nous indiquer la(les) raison(s) dans la section « Commentaires » à la fin du questionnaire.
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez nous fournir vos meilleures estimations.

### Retour du questionnaire

**Veillez poster le(s) questionnaire(s) dûment rempli(s) dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1 888 883-7999 dans les 30 jours suivant la réception.**

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide? Téléphonnez-nous au **1 888 881-3666** ou postez le tout à : Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, 150 promenade du Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

## 1. Activité de l'entreprise

- a) Veuillez décrire la nature de vos activités en 2006 : 0141 \_\_\_\_\_
- b) Est-ce que cela représente un changement par rapport à l'année dernière? 0142 1  Oui 3  Non  
↓  
Si oui, veuillez fournir les détails à la section des commentaires, page 8.
- c) Veuillez cocher (✓) ci-dessous le genre de commerce qui décrit le mieux la principale source des recettes d'exploitation de votre entreprise.
- 0057  Agences de voyage, SCIAN 561510
- 0058  Voyageurs, SCIAN 561520
- 0040  Autres (veuillez spécifier) 0041 \_\_\_\_\_

## 2. Forme juridique

- a) Genre d'organisation (veuillez cocher une seule case)
- 0024 1  Entreprise individuelle 2  Société de personnes 3  Compagnie constituée en société 4  Coopérative
- 5  Coentreprise 6  Entreprise publique 7  Administration publique 8  Organisme sans but lucratif
- b) Est-ce que l'unique but de cette organisation est de fournir des services à une entreprise mère, à une société affiliée ou à un bureau professionnel?
- 0029 1  Oui 3  Non
- Si oui, veuillez indiquer le nom de l'entreprise mère, de la société affiliée ou du bureau professionnel 0030 \_\_\_\_\_
- c) Est-ce que cet établissement est affilié à un groupe de succursales ou de franchises?
- 0789 1  Oui 3  Non
- Si oui, veuillez indiquer le nom 0790 \_\_\_\_\_

## 3. Période de déclaration

- a) Veuillez déclarer les données pour votre année financière se terminant entre le 1er avril 2006 et le 31 mars 2007.
- 0011 Du 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|

 0012 Au 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|
- b) Période d'exploitation. Si vous n'avez pas exploité cette entreprise pendant une année entière, veuillez cocher (✓) la case appropriée.
- 0042  Exploitation saisonnière 0120 De 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|

 0121 Au 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|
- 0032  Nouveau commerce en 2006, date d'entrée en vigueur 0046 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|
- 0034  Changement de propriétaire (veuillez fournir le nom et l'adresse de l'autre propriétaire et la date d'entrée en vigueur)
- 0124 

|  |
|--|
|  |
|--|

 0125 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|
- 0035  Commerce fermé (veuillez préciser la date d'entrée en vigueur) 0327 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|
- 0036  Fermeture temporaire (veuillez préciser la date d'entrée en vigueur) 0328 

|      |    |    |
|------|----|----|
| AAAA | MM | JJ |
|------|----|----|

**Veillez baser ce rapport sur votre exercice financier de 2006, comme indiqué à la section 3.  
Veillez exclure la TPS et toutes les autres taxes que vous percevez pour le compte d'un organisme public.**

#### 4. Recettes

|   | (\$ CAN) |
|---|----------|
| <b>a) Recettes des activités d'agence de voyages</b><br>Si votre unité commerciale a vendu au détail des produits liés aux voyages (p. ex. ventes de billets, voyages organisés et croisières tout compris) moyennant une commission, veuillez déclarer ici le <b>montant total des commissions</b>         | 2219     |
| <b>b) Recettes des activités de voyageur</b><br>Si votre unité commerciale a tiré des recettes d'activités de voyageur, veuillez déclarer ici la <b>valeur brute</b> des voyages organisés et des croisières tout compris vendus  | 2232     |
| <b>c) Recettes des activités de ventes en gros de produits de voyage</b><br>Si votre unité commerciale a vendu en gros des produits liés aux voyages (p. ex., billets d'avion, voyages organisés ou croisières tout compris) à d'autres agences de voyages, veuillez en déclarer la <b>valeur brute</b> ici | 2236     |
| <b>d) Autres recettes d'exploitation</b><br>(guides, cartes, bagages, etc.)   | 2233     |
| <b>e) Recettes d'exploitation totales (somme des postes a, b, c et d)</b>   | 2080     |
| <b>f) Toutes les autres recettes</b><br>(Y compris les intérêts, les dividendes, le revenu d'investissement, les gains en capital, etc.)  | 2097     |
| <b>g) Recettes totales (somme des postes e et f)</b>  | 2098     |

#### 5. Recettes selon le type de biens et services

Quel pourcentage de vos recettes d'exploitation totales déclarées à la cellule 2080 provient de :

|   | Pourcentage (%) |
|---|-----------------|
| i) Tarif de transport (par ex., réservations de billets d'avion et de chemin de fer)  | 2220            |
| ii) Voyages organisés   | 2221            |
| iii) Croisières tout compris  | 2222            |
| iv) Hébergement   | 2223            |
| v) Location d'automobiles   | 2224            |
| vi) Commission sur les primes d'assurance (telles que l'assurance-maladie, l'assurance sur les bagages et l'assurance-annulation) | 2225            |
| vii) Frais de services (y compris les frais qui ne sont pas reliés à la commission, tels que les frais de recherche, les appels)  | 2226            |
| viii) Autres sources (telles que les attractions, les chèques de voyage)  | 2233            |
| <b>Total</b>  | <b>100%</b>     |

#### 6. Recettes par destination

Veillez indiquer le pourcentage de vos **recettes d'exploitation totales** (cellule 2080) qui correspond à chacune des destinations suivantes :

##### Destinations canadiennes :

|  | Pourcentage (%) |
|--|-----------------|
| a) Voyages organisés et croisières tout compris          | 2243            |
| b) Tous autres voyages vers des destinations canadiennes | 2270            |
|  | 2271            |

##### Destinations américaines :

|  |      |
|--|------|
| c) Voyages organisés et croisières tout compris          | 2272 |
| d) Tous autres voyages vers des destinations américaines | 2273 |

##### Tous les voyages vers d'autres destinations étrangères :

|  |             |
|--|-------------|
| e) Voyages organisés et croisières tout compris              | 2274        |
| f) Tous autres voyages vers d'autres destinations étrangères | 2274        |
| <b>g) Total</b>  | <b>100%</b> |

## 7. Site Web

2275 1  Oui 3  Non Si non, passez à la question 8.  
 Votre entreprise a-t-elle exploité un site Web durant votre exercice 2006?  
 Si oui, veuillez répondre aux questions suivantes :

a) À quoi a servi votre site Web (cochez (✓) toutes les cases pertinentes)

2276  Faire de la publicité pour les produits et services liés aux voyages

2277  Vendre des biens et services liés aux voyages

2278  Améliorer les relations avec les clients

2279  Autre (veuillez préciser)

2280

b) Quel pourcentage de vos **recettes d'exploitation totales** (cellule 2080) provenait d'activités sur le site Web?

2281 %

c) Quel pourcentage de vos ventes sur le site Web (cellule 2281) allait à des clients à l'extérieur du Canada?

2282 %

## 8. Répartition des recettes d'exploitation selon la catégorie de clients

Veuillez indiquer le pourcentage du total des **recettes d'exploitation** (cellule 2080) selon la catégorie de clients :

### Clients canadiens

a) Ménages ou particuliers (voyages d'agrément)

Pourcentage (%)

2283

b) Entreprises ou particuliers (voyages d'affaires)

2284

c) Tous les paliers d'administration publique (fédérale, provinciale, territoriale et municipale)

2285

### Clients étrangers

d) Tous les visiteurs étrangers (voyages d'agrément ou d'affaires)

2286

Total

100%

Veuillez déclarer la répartition en pourcentage des recettes d'exploitation provenant des ventes aux **visiteurs étrangers** (cellule 2286).

États-Unis

2287

Royaume-Uni

2288

France

2289

Allemagne

2291

Chine

2290

Japon

2292

Autres pays

2293

Total

100%

## 9. Dépenses

Veuillez déclarer les dépenses pour votre exercice 2006 en **dollars canadiens**.  
**Ne déclarez pas l'impôt sur le revenu.**

|   | (\$ CAN) |
|---|----------|
| a) Coût total de toutes les unités de voyage achetées de fournisseurs (transporteur, hôtel, visites touristiques, etc.)<br>(à être complété par les établissements qui ont des activités de voyageur/grossiste)   | 4368     |
| b) Commission versée aux agences de voyages<br>(à être complété par les établissements qui ont des activités de voyageur/grossiste)   | 4369     |
| c) Salaires et rémunérations versés aux employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"<br>(incluez les payes de vacances, gratifications et commissions)   | 3010     |
| d) Avantages sociaux des employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"<br>(incluez les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance-maladie, d'assurance-vie, et d'assurance-emploi, aux caisses de retraite et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail) | 3040     |
| e) Location à court et à long terme de locaux, de matériel et de véhicules  | 4115     |
| f) Publicité et promotion de ventes   | 4365     |
| g) Téléphone, télécommunications, frais postaux et frais de messagerie, Internet  | 4102     |
| h) Frais de bureau  | 3303     |
| i) Taxes, permis et licences, redevances et droits de franchise   | 4410     |
| j) Dépréciation et amortissement  | 4520     |
| k) Frais d'intérêt (à court et à long terme)  | 4630     |
| l) Pertes totales, ajustement d'évaluation, pertes en capital   | 4349     |
| m) Toutes les autres dépenses (veuillez préciser les montants importants)<br>4561 <input type="text"/>  | 4569     |
| n) <b>Total des dépenses</b> (total des postes a à m)   | 4699     |

## 10. Emploi

|  | Nombre |
|--|--------|
| a) <b>Salariés</b><br>Veuillez déclarer le <b>nombre moyen</b> des personnes ayant travaillé durant la période de déclaration à qui vous avez versé les traitements et les salaires déclarés à la case 3010 de la section 9, Dépenses. |        |
| i) <b>Employés à temps plein (permanent)</b> Qui ont travaillé 30 heures ou plus par semaine   | 6071   |
| ii) <b>Employés à temps plein (saisonnier)</b> Qui ont travaillé 30 heures ou plus par semaine   | 6072   |
| iii) <b>Employés à temps partiel (permanent)</b> Qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine  | 6074   |
| iv) <b>Employés à temps partiel (saisonnier)</b> Qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine  | 6075   |
| v) <b>Nombre total d'employés</b>  | 6312   |
| b) <b>Propriétaires et (ou) associés actifs d'entreprises non constituées en société</b>   | 6321   |
| c) <b>Employés contractuels</b> embauchés au cours de l'année (personnes engagées uniquement pour la durée d'un projet particulier)  | 6320   |

## 11. Analyse du marché

### a) Demande de produits et services (exercice financier 2006)

i) Veuillez cocher (✓) tous les produits ou services que vous vendez habituellement.

|                                       |                          |      |
|---------------------------------------|--------------------------|------|
| Billets d'avion seulement             | <input type="checkbox"/> | 9685 |
| Tourisme d'aventure/Écotourisme       | <input type="checkbox"/> | 9686 |
| Tourisme éducatif/culturel            | <input type="checkbox"/> | 9687 |
| Tourisme sportif organisé             | <input type="checkbox"/> | 9688 |
| Séjour dans un centre de villégiature | <input type="checkbox"/> | 9689 |
| Autre (veuillez préciser)             | <input type="checkbox"/> | 9690 |
| <input type="text"/>                  |                          | 9717 |

ii) Veuillez cocher (✓), pour votre entreprise, les produits ou services qui ont fait l'objet de la demande la plus forte (cochez une case seulement).

|                                       |                          |      |
|---------------------------------------|--------------------------|------|
| Billets d'avion seulement             | <input type="checkbox"/> | 9692 |
| Tourisme d'aventure/Écotourisme       | <input type="checkbox"/> | 9693 |
| Tourisme éducatif/culturel            | <input type="checkbox"/> | 9694 |
| Tourisme sportif organisé             | <input type="checkbox"/> | 9695 |
| Séjour dans un centre de villégiature | <input type="checkbox"/> | 9696 |
| Autre (veuillez préciser)             | <input type="checkbox"/> | 9697 |
| <input type="text"/>                  |                          | 9719 |

### b) Quelle est votre saison de pointe (exercice financier 2006)?

Été  9698      Automne  9699      Hiver  9700      Printemps  9701

### c) Facteurs qui influent sur l'expansion de votre entreprise (exercice 2006).

Veuillez indiquer comment les facteurs ci-dessous influent sur la croissance de vos activités.

|  | Aucun effet                | Effet très négatif         | Effet plutôt négatif       | Effet plutôt positif       | Effet très positif         |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 9702 Réservations sur Internet   | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9703 Compétition   | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9705 Relations avec les fournisseurs (p.ex., les compagnies aériennes) | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9706 Affiliations commerciales   | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9707 Accès au financement  | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9708 Conditions économiques  | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9709 Pénurie de personnel qualifié                                     | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9711 Frais de services   | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 9713 Autre (veuillez préciser)   | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| <input type="text"/>   |                            |                            |                            |                            |                            |

## 12. Répartition provinciale / territoriale

a) Veuillez déclarer le nombre d'unités commerciales permanentes exploitées au Canada pendant la période de référence. Une "unité commerciale" est définie comme la plus petite unité pour laquelle on tient des livres distincts pour des données telles que les recettes, les dépenses et l'emploi.

|               |
|---------------|
| <b>Nombre</b> |
| 5001          |

b) Avez-vous des unités commerciales permanentes dans **plus** d'une province ou d'un territoire?

9966 <sup>3</sup>  Non **Veuillez passer à la section 13**

<sup>1</sup>  Oui – **Veuillez remplir 12 c)**



c) Veuillez déclarer les données suivantes pour les provinces / territoires dans lesquels vous avez des unités commerciales.

| Province ou Territoire | Nombre d'unités commerciales | Recettes totales (\$ CAN) | Traitements, salaires et avantages sociaux (\$ CAN) | Nombre d'employés | Total des dépenses (\$ CAN) |
|------------------------|------------------------------|---------------------------|---|-------------------|-----------------------------|
| T.-N.-L.               | 5002                         | 4824                      | 4826  | 6225              | 4925                        |
| Î.-P.-É.               | 5003                         | 4829                      | 4831  | 6230              | 4930                        |
| N.-É.                  | 5004                         | 4834                      | 4836  | 6235              | 4935                        |
| N.-B.                  | 5005                         | 4839                      | 4841  | 6240              | 4940                        |
| Qc                     | 5006                         | 4844                      | 4846  | 6245              | 4945                        |
| Ont.                   | 5007                         | 4849                      | 4851  | 6250              | 4950                        |
| Man.                   | 5008                         | 4854                      | 4856  | 6255              | 4955                        |
| Sask.                  | 5009                         | 4859                      | 4861  | 6260              | 4960                        |
| Alb.                   | 5010                         | 4864                      | 4866  | 6265              | 4965                        |
| C.-B.                  | 5011                         | 4869                      | 4871  | 6270              | 4970                        |
| Yukon                  | 5014                         | 4874                      | 4876  | 6275              | 4975                        |
| T.N.-O.                | 5013                         | 4879                      | 4881  | 6280              | 4980                        |
| Nunavut                | 5012                         | 4884                      | 4886  | 6285              | 4985                        |
| <b>Total (Canada)</b>  | <b>5015</b>                  | <b>4889</b>               | <b>4891</b>   | <b>6290</b>       | <b>4990</b>                 |

|  |                                       |  |  |                                       |
|--|---------------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| Doit égaliser la case 5001, section 12 | Doit égaliser la case 2098, section 4 | Doit égaliser le total des cases 3010 et 3040, section 9 | Doit égaliser la case 6312, section 10 | Doit égaliser la case 4699, section 9 |
|--|---------------------------------------|--|--|---------------------------------------|

## 13. Attestation

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, autant que je sache, complets et exacts.

|  |  |                |                           |                                   |  |  |
|--|--|----------------|---------------------------|-----------------------------------|--|--|
| Signataire autorisé  |  | Titre<br>0014  |                           | 0015 Date                         |  |  |
|  |  |                |                           | Année Mois Jour                   |  |  |
| Nom de la personne à rejoindre (en lettres moulées) pour des renseignements supplémentaires. |  | 0013           |                           |                                   |  |  |
|  |  | Prénom         |                           |                                   |  |  |
| 0026   |  | 0054           |                           |                                   |  |  |
| 1 <input type="radio"/> M. 2 <input type="radio"/> Mme 3 <input type="radio"/> Mlle          |  | Nom de famille |                           |                                   |  |  |
| Adresse électronique<br>0018   |  |                | Adresse URL (WEB)<br>0020 |                                   |  |  |
| Numéro de téléphone<br>0017 ( )  |  | Poste<br>0027  |                           | Numéro de télécopieur<br>0016 ( ) |  |  |

Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent formulaire?

|      |          |      |           |
|------|----------|------|-----------|
| 9910 | heure(s) | 9909 | minute(s) |
|      |          |      |           |

9920

9913

9914

9915

9916

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations publiques et les autres organismes du Canada telle que la Commission Canadienne du Tourisme. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques. Visitez aussi notre site web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

***Merci d'avoir rempli le questionnaire. Veuillez faire une copie pour vos dossiers.***

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées  
aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques.  
Veuillez aussi visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Si vous avez besoin d'aide, prière de nous contacter au 1 888 881-3666